

F NOTICE D'UTILISATION MOLTRET

Il est impératif de lire avec attention cette notice avant toute utilisation car elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation du produit.

EN CAS DE DOUTE OU DE QUESTION, IL EST IMPÉRATIF DE DEMANDER CONSEIL À VOTRE MÉDECIN OU À VOTRE PHARMACIEN.

DÉNOMINATION : Molutrex
Substance active : hydroxyde de potassium

COMPOSITION : 1 mL de solution contenant 50 mg d'hydroxyde de potassium et de l'eau purifiée.

PRÉSENTATION : Un flacon de 3 mL contenant une solution à appliquer sur la peau, un bouchon sécurisé avec pinceau et un applicateur fin.

NOM ET ADRESSE DU FABRICANT : ACM
17, rue de Neuilly, Impasse Passoir, 92110 Clichy-La-Garenne - FRANCE

DANS QUEL CAS UTILISER CE PRODUIT ?
Ce produit est préconisé dans le traitement des Molluscum contagiosum.

DANS QUELS CAS NE PAS UTILISER CE PRODUIT ?
Ce produit ne DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ :
- sur les muqueuses et sur le contour de l'œil
- sur les enfants de moins de 2 ans.
- en cas d'allergie à l'un des composants.
- sur les Molluscum contagiosum infectés ou déjà enflammés.
- sur des verrues classiques et toute autre kératinisation de la peau.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES D'EMPLI :
ATTENTION ! Ce produit peut être corrosif en cas d'utilisation inappropriée. Ne laisser pas le liquide entrer en contact avec la peau saine. Se laver les mains après chaque utilisation.
- ne pas utiliser sur le contour de l'œil, sur les muqueuses, sur les plaies ouvertes ou de la lésée par grattage.
- en cas d'allaitement, ne pas utiliser cette solution sur les parties du corps qui peuvent être en contact avec le nourrisson.
- ne pas utiliser chez les patients atteints d'eczéma atopique en phase aiguë.
- ne pas utiliser chez les personnes dont le système immunitaire est déficient.

REMARQUES IMPORTANTES DE SECURITE :
- en cas de contact avec la peau autour du Molluscum contagiosum, rincer à l'eau.
- en cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau pendant 15 minutes et consulter un médecin.
- ne pas se frotter les yeux ou les muqueuses si le produit a coulé accidentellement sur les doigts.
Se laver les mains rapidement.

EN CAS DE DOUTE, IL EST INDISPENSABLE DE DEMANDER CONSEIL À VOTRE MÉDECIN OU À VOTRE PHARMACIEN.

INTERACTIONS MÉDICAMENTEUSES ET AUTRES INTERACTIONS
Afin d'éviter d'éventuelles interactions entre plusieurs médicaments, vous devez signaler systématiquement tout autre traitement en cours à votre médecin ou à votre pharmacien.

COMMENT UTILISER CE PRODUIT ?
Usage externe. Lors de l'utilisation de la solution, poser le flacon sur une surface plane afin d'éviter de renverser le flacon. L'application doit être effectuée exclusivement par un adulte.

POSOLOGIE :
1 à 2 applications par jour, matin et soir. Dès l'apparition de l'inflammation (rougeur), cesser l'application. Appliquer la solution uniquement sur les Molluscum contagiosum à traiter en **épargnant la peau saine**.

CONSEILS D'UTILISATION :

1/ **A faire avant la première utilisation :**
Remplacer le bouchon du flacon par le bouchon sécurisé enfant muni du pinceau. Cet étui contient aussi un applicateur fin préconisé pour une application plus précise sur les Molluscum contagiosum de très petite taille. (A)

2/ **Application de Molutrex :**
Ouvrir le flacon, le poser sur une surface plane afin d'éviter de le renverser puis tremper le pinceau ou l'applicateur fin dans la solution. Essuyer le pinceau ou l'applicateur fin sur le rebord du flacon pour éviter qu'une goutte ne se forme. (B)
À l'aide du pinceau ou l'applicateur fin, appliquer la solution **sans excès** sur les Molluscum contagiosum, **sans déborder sur la peau saine**. (C)
Recharger le pinceau ou l'applicateur fin en produit toutes les 2 ou 3 applications. Bien refermer le bouchon sécurisé enfant après chaque utilisation.

3/ **Séchage :**
Laisser sécher, dans le cas d'un enfant veillez à ce qu'il ne touche pas les parties traitées pendant le temps de séchage.

4/ **Répéter l'application 1 à 2 fois par jour :**
Renouveler les applications sur un même Molluscum contagiosum pendant plusieurs jours jusqu'à l'apparition d'une inflammation (rougeur), habituellement entre 2 à 10 jours.

5/ **Arrêt de l'application :**
Dès l'apparition de l'inflammation d'un Molluscum, arrêter l'application de Molutrex sur ce Molluscum. (D)
L'inflammation est le signe de la disparition prochaine du Molluscum contagiosum qui aura lieu dans les 2 à 6 semaines qui suivent.

ATTENTION : Ne pas appliquer la solution sur un même Molluscum contagiosum au-delà de 14 jours. Si vous n'obtenez aucun résultat, informer votre médecin.

EFFETS NON SOUHAITÉS ET GÉNÉRANTS
Comme tout produit actif, celui-ci peut entraîner des effets plus ou moins gênants, notamment risque de sensations de brûlures et d'irritations transitoires. À l'aide du pinceau ou l'applicateur fin, appliquer la solution **sans excès** sur la solution appliquée. Veillez à respecter les conseils d'utilisation.
Une hyperpigmentation ou hypopigmentation peut apparaître après la disparition de certains Molluscum contagiosum traités. Elle disparaîtra spontanément. La formation d'une cicatrice est très rare, le risque est maximal lorsque les Molluscum sont grattés.

SI VOUS ÊTES À VOTRE MÉDECIN OU À VOTRE PHARMACIEN TOUT EFFET NON SOUHAITÉ ET GÉNANT QUI NE SERAIT PAS MENTIONNÉ DANS CETTE NOTICE.

CONSEILS : Le Molluscum contagiosum est une affection cutanée contagieuse due à un virus. Afin d'éviter la dissémination du virus, nous vous conseillons de :
- ne pas partager votre ligne de toilette,
- éviter de partager des baignoires, piscines, sports de contact,
- éviter le grattage des Molluscum contagiosum,
- éviter les contacts sexuels pendant la durée de l'affection.

CONSERVATION : Ne pas dépasser la date d'utilisation figurant sur le flacon. Bien refermer le flacon après usage. Stocker le produit en position verticale. Tenir hors de portée des enfants. Le flacon peut se conserver 1 mois après ouverture. Conserver le produit à température ambiante entre 15°C et 25°C.

Date de 1^{er} marquage : 16/07/2009
Version de la présente notice : Février 2016

LOT Numéro de lot
Date de péremption
Date de fabrication

EN MOLTRET USER NOTICE

This leaflet contains important information concerning the use of this product and must be read carefully before use.

IF YOU HAVE ANY DOUBTS OR QUESTIONS, ALWAYS SEEK THE ADVICE OF YOUR DOCTOR OR PHARMACIST

PRODUCT NAME: Molutrex
Active ingredient: potassium hydroxide

COMPOSITION: 1 mL solution containing 50 mg potassium hydroxide and purified water.

PRESENTATION: Solution for local application on the skin, 3 mL bottle, safety cap with brush and fine applicator.

MANUFACTURER'S NAME AND ADDRESS: ACM
17, rue de Neuilly, Impasse Passoir, 92110 Clichy-La-Garenne - FRANCE

RECOMMENDED USE:
This product is recommended for treatment of Molluscum contagiosum.

WHEN NOT TO USE?
This product MUST NOT BE USED:
- on mucous membranes or around the eyes
- on children under 2 years of age
- in the event of an allergy to any of the ingredients
- on infected or inflamed Molluscum contagiosum
- on regular warts or other type of skin growth

WARNINGS AND SPECIAL PRECAUTIONS DURING USE:
IMPORTANT: This product may be corrosive if used inappropriately. Ensure that it never comes into contact with healthy skin. Wash your hands after every application.
- Do not use on mucous membranes or around the eyes, on open wounds or on scratched skin.
- If breast-feeding, do not use on parts of the body that could come into contact with the baby.
- Do not use on patients with acute atopic eczema
- Do not use on persons with a deficient immune system.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION:
- In case of contact with skin around Molluscum contagiosum, rinse with water.
- In case of contact with eyes, rinse abundantly with water for 15 minutes and consult a doctor.
- In case of contact with your fingers, do not rub your eyes or your mucous membranes. Wash your hands immediately.

IF YOU HAVE ANY DOUBTS OR QUESTIONS, ALWAYS SEEK THE ADVICE OF YOUR DOCTOR OR PHARMACIST

DRUG INTERACTIONS AND OTHER INTERACTIONS:
To avoid interactions between drugs, you must always tell your doctor or pharmacist about any other course of treatment you may be following.

HOW TO USE THIS PRODUCT:
External use. When applying, place the bottle on a flat surface to avoid spillage. This product must be applied by an adult.

DOSAGE:
1 or 2 applications per day, morning and evening. Stop application when inflammation occurs (redness). Only apply to the Molluscum contagiosum you wish to treat. **Do not apply to healthy skin.**

DIRECTIONS FOR USE:

1/ **Before the first use:**
Replace the bottle cap with the childproof cap equipped with the brush. This box also contains a fine applicator for more precise application on the very small molluscum contagiosum. (A)

2/ **Applying Molutrex:**
Open the bottle, place it on a flat surface to prevent spillage and dip the brush or the fine applicator into the solution. Wipe off any excess from the brush or the fine applicator on the rim of the bottle to prevent drop forming. (B)
Use the brush or the fine applicator to apply the product **free of excess** to the Molluscum contagiosum, **without bringing it in contact with healthy skin**. (C)
Dip the brush or the fine applicator into the product again every 2 or 3 applications. Securely replace the childproof cap after each use.

3/ **Drying:**
Leave it to dry. When using on a child, ensure that the child does not touch the treated area while the product is drying.

4/ **Repeat application 1 or 2 times per day:**
Repeat application on the same Molluscum contagiosum for several days until inflammation (redness) occurs, which is usually after 2-10 days.

5/ **Ceasing application:**
Cease applying Molutrex to a particular Molluscum contagiosum when inflammation occurs. (D)
This is a sign that the Molluscum contagiosum papule will disappear after 2 to 6 weeks.

IMPORTANT: Do not apply the product to the same Molluscum contagiosum for more than 14 days. If no improvement is seen, notify your doctor.

UNDESIRABLE AND IRRITATING EFFECTS:
As with any active product, this product may cause more or less undesirable effects, particularly a burning sensation or transitory irritation. The intensity of the irritation depends on how sensitive the skin is and how much product you apply. Please follow the directions for use.
Hyperpigmentation or hypopigmentation may occur after the disappearance of some Molluscum contagiosum. This will clear up spontaneously. ALWAYS NOTIFY YOUR DOCTOR OR PHARMACIST OF ANY UNDESIRABLE OR IRRITATING EFFECTS NOT STATED IN THIS LEAFLET.

ADVICE: Molluscum contagiosum is a contagious viral skin infection. To avoid spreading the virus during infection, we recommend the following:
- Do not share towels.
- Avoid shared baths, swimming pools and contact sports.
- Do not scratch the Molluscum contagiosum.
- Avoid sexual intercourse when infected.

CONSERVATION: Do not use after the expiry date stated on the bottle. Properly store the product after each use. Store the product vertically. Keep away from children. The product must be used within one month of opening. Keep the product at room temperature between 15°C and 25°C.

Date of first marking: 16/07/2009
Version of this notice: February 2016

LOT Batch number
Expiry date
Production date

E PROSPECTO SOBRE EL MODO DE EMPLEO DE MOLTRET

Este prospecto contiene información importante relativa al uso de este producto y, por lo tanto, debe ser leído necesaria y detenidamente antes de su utilización.

EN CASO DE DUDA O PREGUNTA, DEBE CONSULTAR A SU MÉDICO O FARMACÉUTICO

NOMBRE: Molutrex
Principio activo: hidróxido de potasio

COMPOSICIÓN: 1 mL de solución contienen 50 mg de hidróxido de potasio y agua purificada.

PRESENTACIÓN: Un frasco de 3 mL con una solución para aplicar sobre la piel, un tapón de seguridad con un pincel y un aplicador fino.

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL FABRICANTE: ACM
17, rue de Neuilly, Impasse Passoir, 92110 Clichy La Garenne - FRANCIA

¿EN QUÉ CASO SE UTILIZA ESTE PRODUCTO?
Este producto está recomendado para el tratamiento del Molluscum contagiosum.

¿EN QUÉ CASOS NO SE DEBE UTILIZAR ESTE PRODUCTO?
NO SE DEBE UTILIZAR este producto:
- En las mucosas y el contorno de ojos.
- En niños menores de 2 años.
- En caso de alergia a alguno de sus componentes.
- En los casos de Molluscum contagiosum infectado o ya inflamado.
- En verrugas clásicas y todas las demás queratinizaciones de la piel.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES ESPECIALES DURANTE SU EMPLEO:
¡CUIDADO! Este producto puede ser corrosivo en caso de uso inapropiado.
No deje que el líquido entre en contacto con la piel sana. Lávese las manos tras cada uso.
- No lo utilice sobre el contorno de los ojos, sobre mucosas, sobre heridas abiertas o sobre piel dañada por haberse rasgado.
- Durante el periodo de lactancia, no utilice esta solución en las partes del cuerpo que puedan entrar en contacto con el lactante.
- No utilice este producto en pacientes con eczema atópico en fase aguda.
- No utilice este producto en personas cuyo sistema inmunitario sea deficiente.

OBSERVACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:
- Si el producto entra en contacto con la piel de alrededor del Molluscum contagiosum, aclárela con agua.
- Si el producto entra en contacto con los ojos, aclárelos abundantemente con agua durante 15 minutos y consulte a un médico.
- No se frote los ojos ni las mucosas si accidentalmente tiene producto en los dedos. Lávese las manos inmediatamente.

SI TIENE ALGUNA DUDA, ES INDISPENSABLE QUE CONSULTE A SU MÉDICO O FARMACÉUTICO.

INTERACCIONES CON MEDICAMENTOS Y OTRAS FORMAS DE INTERACCIÓN
Con el fin de evitar posibles interacciones entre varios medicamentos, debe informar siempre a su médico o farmacéutico de cualquier otro tratamiento en curso.

¿CÓMO SE DEBE UTILIZAR ESTE PRODUCTO?
Uso externo. Cuando utilice esta solución, mantenga el frasco sobre una superficie plana para evitar que se derrame. Sólo un adulto puede efectuar la aplicación de este producto.

POSOLOGÍA:
De 1 a 2 aplicaciones al día, por la mañana y por la noche. Cuando aparezca la inflamación (enrojecimiento), detenga la aplicación de Molutrex. Aplicar la solución únicamente sobre el Molluscum contagiosum que se vaya a tratar, **sin tocar la piel sana**.

INSTRUCCIONES DE USO:

1/ **Qué se debe hacer antes del primer uso:**
Reemplace el tapón del frasco por el tapón de seguridad infantil equipado con el pincel. Este estuche también contiene un aplicador fino recomendado para una aplicación más precisa en el Molluscum contagiosum de tamaño muy pequeño. (A)

2/ **Aplicación de Molutrex:**
Abra el frasco, póngalo sobre una superficie plana para evitar que se derrame su contenido. A continuación, moje el pincel o el aplicador fino en la solución, escurra bien el pincel o el aplicador fino en el borde del frasco para evitar que se forme una gota. (B)
Con la ayuda del pincel o del aplicador fino, aplique la solución **sin exceso** sobre el Molluscum contagiosum, **con cuidado de que no se extienda sobre la piel sana**. (C)
Vuelva a introducir el pincel o el aplicador fino en el producto cada 2 o 3 aplicaciones. Asegúrese de volver a cerrar bien el tapón de seguridad infantil después de cada uso.

3/ **Secado:**
Deje secar el producto. En caso de que se lo haya puesto a un niño, intente que no se toque las partes tratadas durante el tiempo de secado.

4/ **Repetición de la aplicación entre 1 y 2 veces al día:**
Renueve las aplicaciones sobre un mismo Molluscum contagiosum durante varios días hasta la aparición de una inflamación (enrojecimiento), lo que suele ocurrir en un plazo de tiempo de entre 2 y 10 días.

5/ **Suspensión de la aplicación:**
Cuando aparezca la inflamación de un Molluscum contagiosum, detenga la aplicación de Molutrex sobre este. (D)
La inflamación es el signo de la desaparición próxima del Molluscum contagiosum, que ocurrirá entre las 2 y 6 semanas siguientes.

ATENCIÓN: No aplique la solución sobre un mismo Molluscum contagiosum durante más de 14 días. Si usted no obtiene ningún resultado, informe a su médico.

EFFECTOS ADVERSOS: Al igual que otros productos activos, este puede provocar efectos más o menos molestos, especialmente sensación de quemazón o de irritación transitoria. La intensidad de la irritación depende de la sensibilidad de la piel y de la cantidad de solución aplicada. Rogamos que respete las instrucciones de uso. Puede aparecer una hiperpigmentación o una hipopigmentación después de la desaparición de algunos Molluscum contagiosum tratados. Desaparecerá espontáneamente. SI APRECIA CUALQUIER EFECTO ADVERSO NO MENCIONADO EN ESTE PROSPECTO, INFORME A SU MÉDICO O FARMACÉUTICO.

RECOMENDACIONES: El Molluscum contagiosum es una afección cutánea contagiosa producida por un virus. Para evitar que se propague el virus, le recomendamos que:
- no comparta las toallas.
- no utilice los baños o piscinas públicos ni practique deportes de contacto,
- evite rascarse el Molluscum contagiosum,
- evite mantener relaciones sexuales mientras dure la afección.

CONSERVACIÓN: No utilice el producto después de la fecha de caducidad indicada en el frasco. Vuelva a cerrar bien el frasco después de su utilización. Mantenga el producto en posición vertical. Mantenga fuera del alcance de los niños. Una vez abierto, el producto se debe utilizar en un plazo de 1 mes. Mantenga el producto a temperatura ambiente entre 15 y 25 °C.

Fecha 1^{er} marcado: 16/07/2009
Versión del presente prospecto: febrero de 2016

LOT Número de lote
Fecha de caducidad
Fecha de fabricación

P FOLHETO SOBRE O MODO DE UTILIZAÇÃO DO MOLTRET

Este folheto contém informações importantes relativas à utilização do produto e, portanto, deve ser obrigatoriamente lido de forma atenta antes da sua utilização.

EM CASO DE DÚVIDAS OU SE PRECISAR DE ALGUM ESCLARECIMENTO, DEVERÁ CONSULTAR O SEU MÉDICO OU FARMACÉUTICO.

DENOMINAÇÃO: Molutrex
Principio ativo: hidróxido de potássio

COMPOSIÇÃO: 1 mL de solução contém 50 mg de hidróxido de potássio e água purificada.

APRESENTAÇÃO: Frasco de 3 mL com uma solução para aplicar sobre a pele, uma tampa de segurança com um pincel e um aplicador fino.

NOME E MORADA DO FABRICANTE: ACM
17, rue de Neuilly, Impasse Passoir, 92110 Clichy-La Garenne - FRANÇA

INDICAÇÕES: Este produto é recomendado no tratamento de Molluscum contagiosum.

CONTRA-INDICAÇÕES:
ESTE PRODUTO NÃO DEVE SER UTILIZADO:
- Nas mucosas e contorno dos olhos.
- Em crianças com menos de 2 anos.
- Em caso de alergia a um dos componentes.
- Sobre as lesões de Molluscum contagiosum infectadas ou já inflamadas.
- Sobre as verrugas clássicas ou outros tipos de crescimento celular.

AVISOS E PRECAUÇÕES ESPECIAIS DE UTILIZAÇÃO:
CUIDADO! Este produto pode ser corrosivo em caso de uso inadequado. Não deixe que o líquido entre em contato com a pele saudável. Lave as mãos após cada aplicação.
- Não usar sobre o contorno dos olhos, mucosas, feridas abertas ou arranhões.
- Durante o período de aleitamento, é fortemente desaconselhada a utilização desta solução sobre as partes do corpo que possam estar em contacto com o bebé.
- Não utilize este produto em doentes com eczema atópico em fase aguda.
- Não utilize este produto em doentes com o sistema imunitário deficitário.

OBSERVAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:
- Em caso de contato com a pele em volta do Molluscum contagiosum, lavar com água abundante.
- Em caso de contato com os olhos, lavar com água abundante durante 15 minutos e consultar o médico.
- Não esfregue as mucosas ou olhos se tiver produto nos dedos. Lavar as mãos de imediato.

EM CASO DE DÚVIDA, É INDISPENSÁVEL CONSULTAR O SEU MÉDICO OU FARMACÉUTICO.

INTERAÇÕES MEDICAMENTOSAS E OUTRAS INTERAÇÕES:
A fim de evitar eventuais interações entre os medicamentos, deve informar sempre o seu médico ou seu farmacéutico sobre quaisquer tratamentos em curso.

COMO UTILIZAR ESTE PRODUTO?
Uso externo. Após a utilização da solução, colocar o frasco sobre uma superfície plana, em posição vertical, para evitar derramamentos. A aplicação deste produto deve ser sempre feita por um adulto.

POSOLOGIA:
Aplicar 1 a 2 vezes ao dia, de manhã e à noite. Após o aparecimento da inflamação (vermelhidão), suspender imediatamente a aplicação. Aplicar a solução unicamente sobre o Molluscum contagiosum a tratar, **evitando tocar na pele saudável**.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1/ **O que fazer antes da primeira utilização**
Substitua a tampa do frasco pela tampa de segurança infantil equipada com o pincel. Este conjunto também contém um aplicador fino recomendado para uma aplicação mais precisa sobre o Molluscum contagiosum de pequenas dimensões. (A)

2/ **Aplicação de Molutrex**
Abra o frasco, coloque-o sobre uma superfície plana para evitar que o conteúdo seja derramado. Em seguida, molhe o pincel ou o aplicador fino na solução, escorra bem o pincel ou o aplicador fino no rebordo do frasco para evitar a formação de gotas. (B)
Com a ajuda do pincel ou do aplicador fino, aplique a solução **sem excesso** sobre as lesões de Molluscum contagiosum, **com cuidado para não aplicar na pele saudável**. (C)
Volte a introduzir o pincel ou o aplicador fino no produto após 2 a 3 aplicações. Assure-se que fecha bem a tampa de segurança infantil após cada utilização.

3/ **Secagem**
Deixe secar o produto. Caso tenha aplicado o produto a uma criança, tente não tocar nas partes tratadas durante o período de secagem.

4/ **Repetição da aplicação 1 ou 2 vezes por dia**
Repitir as aplicações sobre a mesma lesão de Molluscum contagiosum durante vários dias até ao aparecimento de uma inflamação (vermelhidão), o que costuma ocorrer num período de tempo entre 2 e 10 dias.

5/ **Suspensão da aplicação**
Quando ocorrer inflamação de um Molluscum contagiosum, deixe de aplicar o produto sobre o mesmo. (D)
A inflamação é o sinal do desaparecimento iminente do Molluscum contagiosum, que terá lugar durante as próximas 2 a 6 semanas.

ATENÇÃO: Não aplique a solução sobre um mesmo Molluscum contagiosum durante mais de 14 dias. Se não obtiver qualquer resultado, consulte o seu médico.

EFEITOS ADVERSOS: Como acontece com outros produtos ativos, este produto pode provocar efeitos mais ou menos molestos, nomeadamente sensação de queimadura e irritação transitoria. A intensidade da irritação depende da sensibilidade da pele e da quantidade de solução aplicada. Pedimos que respete as instruções de utilização. Uma hiperpigmentação ou hipopigmentação pode surgir a seguir ao desaparecimento de alguns Molluscum contagiosum tratados. Este efeito desaparece espontaneamente. INFORMAR O SEU MÉDICO OU FARMACÉUTICO SE OCORRER ALGUM EFEITO INDESEJÁVEL NÃO MENCIONADO NESTE FOLHETO.

RECOMENDAÇÕES
O Molluscum contagiosum é uma lesão cutânea contagiosa provocada por um vírus. A fim de evitar a disseminação do vírus, aconselhamos que:
- não partilhar os objetos pessoais de higiene, como toalhas;
- não partilhar casas de banho ou piscinas e evitar desportos de contacto;
- não coçar os Molluscum contagiosum;
- evitar os contactos sexuais durante a afeção.

CONSERVAÇÃO: Não utilizar o produto após a data de validade indicada no frasco. Fechar bem o frasco após cada utilização. Conservar o frasco na posição vertical. Manter fora do alcance das crianças. O produto deve ser utilizado durante um mês após a abertura. Guardar o produto a temperatura ambiente entre 15 e 25 °C.

Data 1^a marcação CE: 16/07/2009
Versão do presente folheto: Fevereiro de 2016

LOT Número de lote
Data de validade
Data de fabricação

NL BIJSLUITER MOLTRET

Lees deze bijsluiter aandachtig door. Hij bevat belangrijke informatie over het gebruik van het product.

ALS U TWIJFELT OF VRAGEN HEBT, MOET U UW BEHANDELLENDE ARTS OF APOTHEKER RAADPLEGEN

BENAMING: Molutrex
Actief bestanddeel: kaliumhydroxide

SAMENSTELLING: 1 mL oplossing bevat 50 mg kaliumhydroxide en gezuiverd water.

VERPAKKING: Een flesje van 3 mL met de op de huid aan te brengen oplossing, een veiligheids-
stop met kwastje en een fijne applicator.

NAAM EN ADRES VAN DE FABRIKANT: ACM
17, rue de Neuilly, Impasse Passoir, 92110 Clichy-La-Garenne - FRANKRIJK

WAARVOOR KUNT U DIT PRODUCT GEBRUIKEN?
Dit product is aangevraagd voor de plaatselijke uitwendige behandeling van Molluscum contagiosum.

IN WELKE GEVALLEN MAG U DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN?
Dit product MAG NIET GEBRUIKT WORDEN:
- op het slijmvlies en rond de ogen,
- voor de behandeling van kinderen die jonger zijn dan 2 jaar,
- in geval van een allergie voor een van de bestanddelen,
- op geïnfecteerde Molluscum contagiosum,
- op klassieke wratten en alle andere gevallen van verhoorsing van de huid (keratose).

WAARSCHUWINGEN EN BIJZONDERE VOORZORGSMAATREGELEN:
OPGELET! Dit product kan corrosief werken wanneer men het op een ongeschikte wijze gebruikt. Het is belangrijk de oplossing enkel aan te brengen op de te behandelen Mollusca contagiosa.
- niet gebruiken op het slijmvlies en rond de ogen, op open wonden of opengekrabde huid.
- vrouwen die borstvoeding geven moeten de oplossing niet aanbrengen op lichaamsdelen die in contact kunnen komen met de zuigeling.
- deze oplossing is niet aangevraagd voor patiënten met atopisch eczeem in acute fase
- deze oplossing is niet aangevraagd voor personen met een aangetast immuunsysteem.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:
- de huid rond het Molluscum contagiosum overvloedig met water spoelen wanneer ze in contact gekomen is met het product.
- als de oplossing in contact komt met de ogen, moet u de ogen gedurende 15 minuten overvloedig met water spoelen en een arts raadplegen.
- niet in de ogen en het slijmvlies wrijven als het product per ongeluk op de vingert is terechtgekomen; de handen moeten na de behandeling worden.
- RAADPLEEG UW BEHANDELLENDE ARTS OF APOTHEKER IN GEVAL TWIJFEL.

WISSELWERKING MET ANDERE GENEESMIDDELEN EN ANDERE MOGELIJKE INTERACTIES
Meld alle andere behandelende die u op het moment van toediening van het product volgt aan uw arts of apotheker om eventuele interacties met deze geneesmiddelen te voorkomen.

GEBRUIK VAN HET PRODUCT:
Uitwendig gebruik. Plaats de flacon tijdens de behandeling op een effen oppervlak, zodat hij niet kan omvallen. Het aanbrengen van de oplossing moet steeds door een volwassene gebeuren.

DOSERING:
1 tot 2 maal per dag aanbrengen, 's morgens en 's avonds. Zodra een ontstekende (roodheid) optreedt de behandeling stoppen. De oplossing enkel aanbrengen op de te behandelende mollusca en de **gezonde huid vermeden**.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN:

1/ **Voor het eerste gebruik:**
Vervang de dop van de flacon door de veiligheidsstop met kwastje. Deze doos bevat ook een fijne applicator om de oplossing nauwkeurig aan te brengen op zeer kleine Mollusca contagiosa. (A)

2/ **Aanbrengen van Molutrex:**
Open de flacon en zet hem op een effen oppervlak zodat hij niet kan omvallen. Doop het kwastje of de fijne applicator in de oplossing. Veed het kwastje of de fijne applicator op de rand van het flesje om druppelvorming te voorkomen. (B)
Breng de oplossing met behulp van het kwastje of de fijne applicator in matige hoeveelheid aan op de Mollusca contagiosa **zonder op de gezonde huid over te lopen**. (C)
Doop om de 2 tot 3 toedieningen het kwastje of de fijne applicator opnieuw in de oplossing. Doe sluiten met de veiligheidsstop voor kinderen na elk gebruik.

3/ **Latet drogen:**
Laat drogen. Bij kinderen moet erop gelet worden dat ze de behandelde zones tijdens het drogen niet aanraken.

4/ **Aanbrengen 1 à 2 keer per dag herhalen:**
Herhaal de behandeling op hetzelfde Molluscum contagiosum gedurende meerdere dagen totdat er een ontsteking (roodheid) zichtbaar wordt, gewoonlijk na 2 tot 10 dagen.

5/ **Gebruik stopzetten:**
Zodra op een Molluscum contagiosum een ontsteking verschijnt de behandeling van dit Molluscum contagiosum stoppen. (D)
Deze ontsteking is het teken dat het Molluscum contagiosum in de loop van de volgende 2 tot 6 weken zal verdwijnen.

OPGELET: De oplossing niet aanbrengen op hetzelfde Molluscum contagiosum gedurende meer dan 14 dagen. Indien geen resultaat uw geneesheer raadplegen.

BIJWERKINGEN: Zoals elk actief product, kan dit product effecten teweegbrengen die in meerdere of mindere mate lastig kunnen zijn. In het bijzonder kan het product tijdelijk een brandend of irriterend gevoel veroorzaken. De mate van irritatie hangt af van de gevoeligheid van de huid en de hoeveelheid aangetracte oplossing. Volg nauwkeurig de gebruiksaanwijzing.
Na verdwijning van de behandelde Mollusca contagiosa kan zich hyperpigmentatie of hypopigmentatie van de huid voordoen. Deze verschijnselen zullen vanzelf verdwijnen.
Littekenvorming is zeer zeldzaam. De kans erop is groter als u aan de Mollusca krat.
MELD ALLE ANDERE BEHANDELINGEN DIE NIET IN DEZE BIJSLUITER ZIJN VERMELD AAN UW ARTS OF APOTHEKER.

ADVERTISING: Molluscum contagiosum is een besmettelijke huidzieftoestand die veroorzaakt wordt door een virus. Om de verspreiding van het virus tegen te gaan, raden wij u aan:
- niet handdoeken met anderen te delen.
- niet samen te baden, te zwembaden of contactsporten te beoefenen.
- de Mollusca contagiosa niet open te krabben.
- geen seksuele contacten te hebben tijdens de periode van besmetting.

BEWARING: De oplossing niet meer gebruiken na de uiterste gebruiksdatum die op de flacon vermeld staat. De flacon na gebruik goed sluiten. Het product recht op bewaren. Buiten het bereik van kinderen bewaren. De flacon kan tot 1 maand na opening gebruikt worden. Het product op kamertemperatuur bewaren tussen 15° en 25° C.

Datum van de 1^{ste} markering: 16/07/2009
Versie bijsluiter: Februari 2016

LOT Partijnummer
Houdbaarheidsdatum
Productiedatum

D **PACKUNGSBEILAGE FÜR MOLUTREX**

Achtung! Bitte diese Packungsbeilage vor jedem Gebrauch des Produkts aufmerksam lesen, weil sie wichtige Informationen über dessen Anwendung enthält.

SOLLTEN SIE ZWEIFEL ODER FRAGEN HABEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN ARZT ODER APOTHEKER

BEZEICHNUNG: Molutrex
Wirkstoff: Kaliumhydroxid

ZUSAMMENSETZUNG: Eine 1-ml-Lösung enthält 50 mg Kaliumhydroxid und gereinigtes Wasser.

PRÄSENTATION: Ein 3 mL-Flakon mit einer Lösung zum Auftragen auf die Haut, mit Sicherheitskappe und Feinapplikator.

NAME UND ADRESSE DES HERSTELLERS: ACM
17, rue de Neuilly, Impasse Passoir, 92110 Clichy-La-Garenne - FRANCE

WANN IST DIESES MITTEL ANZUWENDEN ?
Dieses Produkt ist für die Behandlung bei Molluscum contagiosum bestimmt.

WANN SOLLTE DIESES MITTEL NICHT ANGEWENDET WERDEN ?
Dieses Produkt darf in folgenden Fällen NICHT ANGEWENDET WERDEN :
- auf Schleimhäuten und Augenkonturen
- bei Kindern unter 2 Jahren
- bei Allergien gegen einen der Bestandteile
- auf Molluscum contagiosum, die bereits infiziert oder entzündet sind
- auf klassische Warzen und alle anderen Hornbildungen auf der Haut.

SICHERHEITSHINWEISE UND BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG:
ACHTUNG! Dieses Produkt kann bei falscher Anwendung ätzend sein.
Das Mittel darf nicht mit der gesunden Haut in Berührung kommen. Nach der Anwendung die Hände waschen.
- Nicht auf die Augenkonturen, die Schleimhäute, offene Wunden oder durch Kratzen beschädigte Haut anwenden.
- Beim Stillen, die Lösung nicht auf Körperstellen auftragen, die mit dem Säugling in Berührung kommen können.
- Nicht bei Patienten anwenden, die an einem atopischen Ekzem in einer ausgeprägten Phase leiden.
- Nicht bei Personen mit einem geschwächten Immunsystem anwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- Bei Kontakt mit der Haut um das Molluscum contagiosum, die Haut mit viel Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt, 15 Minuten lang mit viel Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Die Augen oder Schleimhäute nicht reiben, wenn die Lösung zufällig auf die Finger getropft ist.
- Rasch die Hände waschen.
IM FALL VON ZWEIFEL ODER BEI FRAGEN, WENDEN SIE SICH UNBEDINGT AN IHREN ARZT ODER APOTHEKER.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN ARZNEIMITTELN UND ANDERE NEBENWIRKUNGEN
Um jegliches Zusammenwirken verschiedener Arzneimittel zu vermeiden, müssen Sie Ihren Arzt oder Apotheker über alle anderen laufenden Behandlungen informieren.

ANWENDUNG:
Äußere Anwendung. Bei Gebrauch stellen Sie den Flakon auf eine gerade Fläche, um zu verhindern, dass dieser umfällt. Die Anwendung darf nur durch einen Erwachsenen erfolgen.

DOSIERUNG:
1 bis 2 Anwendungen pro Tag, morgens und abends. Bei Auftreten einer Entzündung (Rötung), die Anwendung sofort einstellen. Die Lösung nur auf die zu behandelnden Molluscum contagiosum auftragen und **nicht auf die umliegende Haut**.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
1/ Vor der ersten Anwendung:
Den Verschluss des Flakons durch die mit dem mit dem Pinsel versehene Sicherheitskappe austauschen. Im Etui befindet sich auch ein Feinapplikator für präziseres Auftragen auf kleinere Molluscum contagiosum. (A)

2/ Anwendung von Molutrex:
Den Flakon öffnen und auf eine ebene Fläche stellen, damit er nicht umkippen kann. Dann den Verschluss des Flakons am Rand des Flakons abbrechen, damit sich kein Tropfen bilden kann. (B)
Mit dem Pinsel oder dem Feinapplikator, die Lösung **ohne Überschuss** auf die Molluscum contagiosum auftragen, **ohne dass sie auf die gesunde Haut überläuft**. (C)
Den Pinsel oder den Feinapplikator nach jeweils 2 oder 3 Anwendungen mit Produkt nachfüllen. Nach jedem Gebrauch, die Sicherheitsverschlusskappe gut verschließen.

3/ Trocknen:
Die Lösung trocknen lassen. Bei Anwendung bei einem Kind, darauf achten, dass dieses während der Trocknungszeit nicht die behandelten Partien berührt.

4/ Anwendung 1 bis 2 Mal täglich wiederholen:
Die Anwendungen auf demselben Molluscum contagiosum über mehrere Tage wiederholen, bis eine Entzündung (Rötung) auftritt, normalerweise zwischen 2 und 10 Tagen.

5/ Einstellen der Anwendung:
Sobald eine Entzündung auftritt, die Anwendung von Molutrex auf das betreffende Molluscum sofort einstellen. (D)
Die Entzündung ist ein Anzeichen dafür, dass das Molluscum contagiosum bald verschwinden wird, in der Regel innerhalb der nächsten 2 bis 6 Wochen.

ACHTUNG: Die Lösung nicht länger als 14 Tage auf dasselbe Molluscum contagiosum auftragen. Wenn keine Wirkung eintritt, den Arzt verständigen.

UNERWÜNSCHTE NEBENWIRKUNGEN
Wie jeder andere Wirkstoff kann auch dieser mehr oder weniger unangenehme Nebenwirkungen auslösen, insbesondere ein vorübergehendes Brennen oder Reizgefühl. Wie stark die Reizung ist, hängt von der Empfindlichkeit der Haut und der Menge der aufgetragenen Lösung ab. Halten Sie unbedingt die Gebrauchsanweisungen ein. Nach dem Verschwinden einzelner behandelter Molluscum contagiosum kann eine Hyperpigmentierung oder Hypopigmentierung auftreten. Diese geht von selbst weg. Sehr selten kann es zu einer Narbenbildung kommen. Das Risiko ist höher, wenn an den Molluscum contagiosum gekratzt wurde. INFORMIEREN SIE IHREN ARZT ODER APOTHEKER ÜBER JEDE NEBENWIRKUNG ODER UNANGENEHME BEGLEITERSCHENUNG, DIE NICHT IN DIESER PACKUNGSBEILAGE GENANNT WIRD.

RATSCHLAG
Molluscum contagiosum ist eine von einem Virus ausgelöste ansteckende Hauterkrankung. Um die Verbreitung des Virus zu verhindern, raten wir Ihnen
- Handtücher und Waschlappen nicht gemeinsam zu benutzen;
- Bäder und Schwimmbäder mit anderen sowie Sport mit Körperkontakt zu vermeiden;
- Kratzen oder Abkratzen der Molluscum contagiosum zu vermeiden;
- Geschlechtsverkehr während der Dauer der Erkrankung zu vermeiden.

LAGERUNG
Das Verfallsdatum auf dem Flakon nicht überschreiten. Den Flakon nach dem Gebrauch gut verschließen. Das Produkt senkrecht lagern. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nach dem Öffnen hält sich der Flakon 1 Monat. Das Produkt in einem Raum zwischen 15° und 25° C aufbewahren.

Datum der 1.
Kennzeichnung: 16.07.2009
Stand der vorliegenden
Packungsbeilage:
Februar 2016

CE

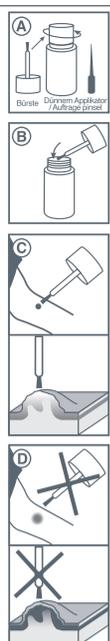
LOT

Chargennummer

Verfallsdatum

Herstellungsdatum

0459



PL **INFORMACJA DOTYCZĄCA PREPARATU MOLUTREX**

Należy dokładnie zapoznać się z treścią ulotki z uwagi na zawarte w niej ważne informacje dotyczące stosowania preparatu.

W RAZIE JAKIKOLWIEK PYTAŃ BĄDŹ WĄTPLIWOŚCI ZASIĘGNAĆ OPINIĘ LEKARZA LUB FARMACEUTY.

NAZWA: Molutrex
Substancją czynną: wodorotlenek potasu.

SKŁAD: 1 ml roztworu zawiera 50 mg wodorotlenku potasu i wodę oczyszczoną.

OPAKOWANIE: Roztwór do stosowania miejscowego na skórze, butelka 3 mL, z bezpieczną nakrętką z pędzelkiem i precyzyjnym aplikatorem.

NAZWA I ADRES PRODUCENTA: ACM
17, rue de Neuilly, Impasse Passoir, 92110 Clichy-La-Garenne – Francia

ZALECANE ZASTOSOWANIE:
Opisywany preparat wskazany jest przy leczeniu guzków mięczaka zakaźnego (Molluscum contagiosum).

NIE STOSOWAĆ:
Opisywanego preparatu nie wolno stosować:
- na powierzchni błon śluzowych i w okolicach oczu
- u dzieci poniżej 2 roku życia
- w przypadku nadwrażliwości na jakikolwiek składnik preparatu
- w przypadku nadkażonych lub będących w stanie zapalnym guzków mięczaka zakaźnego (Molluscum contagiosum)
- w przypadku zwykłych brodawek i innych stanów nadmiernego rogowacenia naskórka.

OSTRZEŻENIA I SPECJALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W TRAKCIE STOSOWANIA:
WAŻNE: Opisywany preparat może być żrący w przypadku niewłaściwego zastosowania. Chronić przed kontaktem ze zdrową skórą. Po każdorazowej aplikacji umyć ręce.
- Nie stosować na powierzchni błon śluzowych lub w okolicach oczu, na otwarte rany lub zadra pania na skórze.
- W przypadku matek karmiących piersią, nie stosować na powierzchniach ciała, które mogą mieć kontakt z dzieckiem.
- Nie stosować u osób z wypryskiem atopowym w fazie ostrej.
- Nie stosować u osób z upośledzeniem układu odpornościowego.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:
- Miejsce ewentualnego kontaktu ze skórą wokół guzka mięczaka zakaźnego (Molluscum contagiosum) należy przemyć wodą.
- W razie kontaktu z oczami przemywać dużą ilością wody przez 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- W przypadku kontaktu ze skórą palców, nie trzeć nimi oczu ani błon śluzowych. Niezłocznie umyć ręce.
W RAZIE JAKIKOLWIEK PYTAŃ BĄDŹ WĄTPLIWOŚCI ZASIĘGNAĆ OPINIĘ LEKARZA LUB FARMACEUTY.

INTERAKCJE Z INNYMI LEKAMI I INNE INTERAKCJE:
Aby uniknąć interakcji z innymi lekami, należy zawsze poinformować lekarza lub farmaceutę o dotychczasowym przebiegu leczenia.

SPOSÓB UŻYCIA PREPARATU:
Do zastosowań zewnętrznych. W trakcie aplikowania butelka z preparatem powinna stać na płaskiej powierzchni, aby uniknąć ewentualnego wylania roztworu. Opisywany preparat powinien być aplikowany przez osobę dorosłą.

DAWKOWANIE:
1 lub 2 razy dziennie, rano i wieczorem. W przypadku wystąpienia stanu zapalnego (zaczerwienienia), stosowanie preparatu należy przerwać. Stosować jedynie na guzki mięczaka zakaźnego, które mają być leczone. **Nie przykładać na zdrową skórę.**

SPOSÓB STOSOWANIA:
1/ Przed pierwszym użyciem:
Nakrętkę butelki wymienić na nakrętkę z pędzelkiem i zabezpieczeniem przed dziećmi. Opakowanie zawiera również precyzyjny aplikator do dokładnego nakładania preparatu na bardzo małe guzki mięczaka zakaźnego. (A)

2/ Aplikowanie preparatu Molutrex:
Otworzyć butelkę, postawić na płaskiej powierzchni, aby zapobiec ewentualnemu wylaniu roztworu, i zanurzyć w roztworze pędzelek lub precyzyjny aplikator. Aby na końcu pędzelka lub precyzyjnego aplikatora nie tworzyła się kropla, nadmiar roztworu odsączyć o krawędź butelki. (B)
Za pomocą pędzelka lub precyzyjnego aplikatora nalożyć niewielką ilość preparatu na guzki mięczaka zakaźnego **unikając kontaktu ze zdrową skórą**. (C)
Po 2- lub 3-krotnym zaaplikowaniu preparatu należy ponownie zanurzyć pędzelek lub precyzyjny aplikator w roztworze. Po każdorazowym użyciu dobrze zakręcić nakrętkę z zabezpieczeniem przed dziećmi.

3/ Suszenie:
Odczekać, aż preparat wyschnie. W przypadku stosowania u dzieci, zadbaj o to, aby dziecko nie dotykało posmarowanego obszaru w czasie, gdy preparat wysycha.
4/ Powtarzać aplikowanie 1 lub 2 razy dziennie.
Powtarzać aplikowanie preparatu na ten sam guzek mięczaka zakaźnego przez kilka dni, aż do wystąpienia stanu zapalnego (zaczerwienienia), co zwykle następuje po upływie 2 do 10 dni.

5/ Przerwanie aplikowania:
Przerwać aplikowanie preparatu Molutrex na konkretny guzek mięczaka zakaźnego w momencie wystąpienia stanu zapalnego, który sygnalizuje, że guzek zniknie w ciągu 2 do 6 tygodni. (D)

WAŻNE: Nie wolno stosować preparatu na ten sam guzek mięczaka zakaźnego dłużej niż przez 14 dni. W przypadku braku poprawy powiadomić lekarza.

MOŻLIWE DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE I PODRAŻNIENIA:
Podobnie jak w przypadku jakiegokolwiek substancji czynnej, opisywany preparat może powodować wystąpienie mniej lub bardziej niepożądanych objawów, zwłaszcza uczucia pieczenia lub przejściowego podrażnienia. Intensywność podrażnienia zależy od wrażliwości skóry i ilości zaaplikowanego preparatu. Postępować zgodnie z podanym sposobem stosowania.
Po zaniku mięczaka zakaźnego, w miejscu leczenia mogą wystąpić przebarwienia lub odbarwienia skóry. Zmiany te ustąpią samoistnie. NALEŻY POINFORMOWAĆ LEKARZA LUB FARMACEUTĘ O JAKIKOLWIEK NIEPOŻĄDANYM OBJAWIE LUB PODRAŻNIENIU, O KTÓRYM NIE WSPOMNIANO W NINIEJSZEJ ULOTCE.

ZALECENIA:
Mięczak zakaźny (Molluscum contagiosum) to zakaźna wirusowa infekcja skóry. Aby uniknąć rozprzestrzenienia się zakażenia wirusem, wskazane jest:
- Zaniechanie korzystania z basenu, wspólnych kąpielii i uprawiania sportów kontaktowych.
- Powstrzymanie się od rozdrapywania guzków mięczaka zakaźnego.
- Unikanie kontaktów płciowych w trakcie infekcji.

PRZECHEWYWANIE:
Nie stosować termicznie przydatności do użycia podanym na butelce. Po każdorazowym użyciu dokładnie zamknąć opakowanie. Przechowywać w pozycji pionowej w miejscu niedostępnym dla dzieci. Po otwarciu opakowania preparat należy zużyć w ciągu miesiąca. Preparat przechowywać w temperaturze pokojowej między 15°C a 25°C.

Data pierwszego oznakowania:
16/07/2009
Wersja niniejszej informacji:
lutego 2016

CE

LOT

Numer partii

Data przydatności

Data produkcji

0459



RO **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE MOLUTREX**

Este necesar să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul deoarece conțin informații importante legate de utilizarea produsului.

ÎN CAZUL ÎN CARE AVEȚI NEDUMERIRI SAU ÎNTREBĂRI ESTE IMPERIOS NECESAR SĂ CERETI SFATUL MEDICULUI SAU FARMACISTULUI DUMNEAVOASTRĂ.

DENUMIRE: Molutrex
Substanța activă: hidroxid de potasiu

COMPOZIȚIE: 1 ml de soluție conține 50mg hidroxid de potasiu și apă purificată.

PREZENTARE: Soluție pentru aplicare locală pe piele, flacon de 3 ml, capac de siguranță cu perie și aplicator fin.

NUMELE ȘI ADRESA PRODUCĂTORULUI: ACM Laboratoire Dermatologique
17, rue de Neuilly, Impasse Passoir, 92110 Clichy-La-Garenne - FRANCE

ÎN CE SITUAȚII SE RECOMANDĂ UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ?
Acest produs este recomandat în tratamentul leziunilor de Molluscum Contagiosum.

ÎN CE SITUAȚII NU ESTE RECOMANDATĂ UTILIZAREA ACESTUI PRODUS:
Acest produs NU TREBUIE UTILIZAT:
- pe mucoase și în jurul ochilor.
- la copii mai mici de 2 ani.
- în cazul alergiei la unul dintre ingredientele produsului.
- pe leziunile de Molluscum contagiosum infectate sau inflamate.
- pe verucile obișnuite și toate celelalte keratinizări ale pielii.

AVERTIZĂRI ȘI PRECAUȚIUNI SPECIALE DE FOLOSIRE:
IMPORTANT: Acest produs poate fi caustic în cazul utilizării inadecvate. Nu lăsați lichidul să intre în contact cu pielea sănătoasă. Spălați mâinile după fiecare aplicare.
- a nu se utiliza pe mucoase și în jurul ochilor, pe plăgi deschise sau pe piele zgâriată.
- în caz de alăptare, nu utilizați această soluție pe părțile corpului care pot intra în contact cu sugurul.
- a nu se utiliza la pacienții cu eczema atopică în fază acută.
- nu utilizați la persoanele cu sistemul imunitar deficitar.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA:
- în cazul contactului cu pielea din jurul leziunii, clătiți abundent cu apă.
- în cazul contactului cu ochii, clătiți abundent timp de 15 minute și consultați medicul.
- nu vă frecați la ochi sau mucoase, în cazul în care produsul s-a scurs accidental pe degete.
Spălați-vă imediat pe mâini.
ÎN CAZUL ÎN CARE AVEȚI NEDUMERIRI SAU ÎNTREBĂRI, SOLICITAȚI ÎN TOTDEAUNA SFATUL MEDICULUI SAU FARMACISTULUI

INTERACȚIUNI MEDICAMENTOASE ȘI ALTE INTERACȚIUNI
Pentru a putea evita interacțiunile între mai multe medicamente, va trebui să semnalati fiecare tratament curent, medicului sau farmacistului.

CUM SE UTILIZEAZĂ ACEST PRODUS:
Acest produs este destinat utilizării externe. În timpul aplicării soluției, va rugăm să poziționați flaconul pe o suprafață plană pentru a evita ca acesta să se verse. Produsul trebuie aplicat de o persoană adultă.

POSOLOGIE:
1 Sau 2 aplicații pe zi, dimineața și seara. Întrerupeți administrarea la apariția inflamării (înroșirii). Aplicați produsul numai pe leziunile de Molluscum Contagiosum care trebuie tratate. **Nu aplicați produsul pe pielea sănătoasă.**

MOD DE UTILIZARE:
1/ Înainte de prima utilizare:
Înlocuiți capacul cu cel care este dotat cu pensulă. Această cutie conține de asemenea un aplicator fin pentru a mai mare precizie în aplicarea pe zonele cu leziuni foarte mici de Molluscum contagiosum. (A)

2/ Aplicarea Molutrex:
Deschideți sticla, poziționați-o pe o suprafață plană pentru a evita ca aceasta să se verse și băgați pensula sau aplicatorul fin în soluție. Treceți pensula sau aplicatorul fin peste marginea flaconului pentru a evita formarea picăturilor. (B)
Folosiți pensula sau aplicatorul fin pentru a aplica produsul **fără exces** pe leziunile de Molluscum contagiosum, **fără a atinge zona de piele sănătoasă**. (C)
Reîncărcați pensula sau aplicatorul fin cu produsul la fiecare 2-3 aplicații. Înlocuiți pentru siguranță capacul după fiecare utilizare.

3/ Uscare:
Lăsați să se usuce. În cazul administrării produsului unui copil, acesta nu trebuie să atingă zona tratată în timpul uscării produsului.

4/ Repetați aplicarea de 1-2 ori pe zi. Repetați aplicarea pe aceeași leziune de Molluscum contagiosum pe parcursul mai multor zile până la apariția inflamației (înroșirii), de obicei după 2-10 zile.

5/ Încetarea aplicării:
Opriți administrarea Molutrex pe o leziune de Molluscum contagiosum la inflamarea acesteia. (D)
Aceasta este semnul că leziunea de Molluscum contagiosum va dispărea în 2 până la 6 săptămâni.

IMPORTANT: Nu aplicați produsul pe aceeași leziune de Molluscum contagiosum mai mult de 14 zile consecutive. Dacă nu se observă ameliorări, informați-vă medicul.

EFECTE NEDORITE ȘI NEPLĂCUTE:
Ca orice produs activ, acesta poate provoca reacții alergice mai mult sau mai puțin înalte, în special sub formă de senzație de arsură sau iritație. Într-o situație deosebită depinde de sensibilitatea pielii și de cantitatea de produs aplicată. Va rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare.
O hiper sau hipopigmentatie poate să apară după dispariția anumitor leziuni de Molluscum contagiosum tratate. Ele vor dispărea spontan.
SEMNALAȚI MEDICULUI SAU FARMACISTULUI ORICE EFECT NEDORIT ȘI DERANJANT CARE NU ESTE MENȚIONAT ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI.

RECOMANDĂRI:
Molluscum contagiosum este o afecțiune cutanată contagioasă datorată unui virus. În scopul evitării diseminării virusului utilizați sfatul și:
- nu folosiți obiectele de toaletă în comun cu alte persoane.
- nu folosiți baie, piscină, în comun cu alte persoane, și de asemenea să nu practicați sporturile de contact.
- evitați scărpinaarea leziunilor de Molluscum contagiosum.
- evitați contactele sexuale pe durata afecțiunii.

PĂSTRARE:
Nu depășiți data limită de utilizare menționată pe flacon. Închideți ermetic flaconul după utilizare. Depozitați produsul în poziție verticală. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Flaconul poate fi păstrat 1 lună după deschidere, la temperatura camerei între 15°C și 25°C.

Data inițială de fabricare:
16/07/2009
Versiunea acestui aviz:
mai 2016

CE

LOT

Număr lot

Data expirării

Data de fabricație

0459



نصائح الاستعمال:

1) للقيام به قبل أول استعمال:
استبدال غطاء القارورة بالغطاء الآمن للأطفال المصحوب بفرشاة. تحتوي هذه العبوة أيضا على أداة رقيقة يوصى باستعمالها لوضع المحلول بشكل أدق على المليساء المعدية الصغيرة الحجم.

2) وضع "مولتريكس":
فتح القارورة ووضعها على سطح مستوي لتجنب انسكابها، ثم نفع الفرشاة أو الأداة الرقيقة في المحلول. مسح الفرشاة أو الأداة الرقيقة على حافة القارورة لتجنب تشكل أية قشرة. (B)
بواسطة الفرشاة أو الأداة الرقيقة، وضع المحلول دون إفراط على المليساء المعدية، دون أن يفيض على البشرة السليمة. (C)
القيام بإعادة تعبئة الفرشاة أو الأداة الرقيقة بالمحلول بعد كل 2 أو 3 استعمالات. إعادة إغلاق بإحكام الغطاء الآمن للأطفال بعد كل استعمال.

3) التجفيف:
ترك المحلول يجف. في حالة طفل، الحرص على ألا يمس الأجزاء المعالجة أثناء فترة التجفيف.

4) تجديد العملية مرة إلى مرتين في اليوم:
تجديد وضع المحلول على نفس المليساء المعدية خلال عدة أيام إلى غاية ظهور التهاب (احمرار)، عادة ما بين 2 إلى 10 أيام.

5) إيقاف وضع المنتج:
مجرد ظهور التهاب مليساء، ينبغي إيقاف وضع "مولتريكس" على هذه المليساء. (D)
الالتهاب بمثابة علامة على الاختفاء المقبل للمليساء المعدية الذي سيطرأ بعد مرور من 2 إلى 6 أسابيع.

انتباه: عدم وضع المحلول على نفس المليساء المعدية أكثر من 14 يوما. في حالة عدم الحصول على أية نتيجة، ينبغي إشعار طبيبك بذلك.

الأعراض غير المرغوب فيها والمزعجة
كأي منتج فعال، قد يسبب هذا الأخير أعراضا أقل أو أكثر إزعاجا، خاصة الإحساس بالحروق والتهيجات المؤقتة. إن شدة التهيج رهن بحساسية البشرة وبكمية المحلول الذي تم وضعها. احرص على احترام نصائح الاستعمال.
قد يظهر فرط أو نقص في التصبغ الجلدي بعد اختفاء بعض المليساء المعدية التي تم علاجها. سيختفي ذلك تلقائيا.
إن تكوين ندبة أمر جد نادر. يصل خطر تكوينها إلى أقصى حد ما تكون المليساء المعدية محكومة. ينبغي إشعار طبيبك أو الصيدلي بأية أعراض مزعجة غير مرغوب فيها وغير مذكورة في هذه النشرة.

النصائح: المليساء المعدية هي مرض جلدي معدى ناتج عن فيروس. لأجل تفادي انتقال هذا الفيروس، ننصح بما يلي:
- لا تشارك مع أحد الأدوات التي تستعملها لل نظافة والاستحمام.
- تجنب مشاركة الآخرين الحمامات الجماعية وأحواض السباحة ورياضات التماس.
- تجنب حكا المليساء المعدية.
- تجنب ممارسة العلاقة الجنسية أثناء فترة المرض.

الحفظ: عدم تجاوز تاريخ انتهاء استعمال المكتوب على القارورة. إغلاق القارورة جيدا بعد الاستعمال. يحفظ في وضعية عمودية وبعيدا عن متناول الأطفال. يمكن حفظ القارورة مبردة. يحفظ المنتج في درجة حرارة الغرفة ما بين 15 و 25 درجة مئوية.

تاريخ أول تعليم:
16/07/2009
نسخة هذه النشرة:
فبراير / شباط 2016

CE

LOT

مجموعة رقم

تاريخ نهاية الصلاحية

تاريخ الإنتاج

0459

AR **نشرة استعمال "مولتريكس"**

يجب قراءة هذه النشرة بعناية قبل أي استعمال لأنها تحتوي على معلومات مهمة متعلقة بكيفية استعمال المنتج.

يتوجب طلب رأي طبيبك أو الصيدلي عند أي شك أو تساؤل.

تسمية المنتج: "مولتريكس"
المادة الفعالة: هيدروكسيد البوتاسيوم

1 ملل من المحلول تحتوي على 50 مغ من هيدروكسيد البوتاسيوم والماء النقي

تقديم المنتج: محلول للاستعمال الموضعي، قارورة من 3 ملل، غطاء آمن مع فرشاة وأداة وضع رقيقة.

اسم وعنوان المصنع: "ACM" 17 شارع نويبي، إيمباس باسوار، 92110 كليشي لكاغين – فرنسا.

في أية حالة يستعمل هذا المنتج؟
يوصى باستعمال هذا المنتج في حالة المليساء المعدية.

في أية حالة لا يستعمل هذا المنتج؟
لا يجب استعمال هذا المنتج:
- على الأغشية المخاطية ومحيط العين.
- عند الأطفال الأقل من سنتين.
- في حالة الحساسية لإحدى مكونات المنتج.
- على المليساء المعدية المتئنة أو الملتهبة من قبل.
- على التآليل العادية وكل التقرنات الجلدية الأخرى.

تحذيرات واحتياطات استعمال خاصة:
⚠ انتباه! قد يكون هذا المنتج أكالا عند استعمال غير ملائم.
عدم جعل المحلول يمس البشرة السليمة. غسل الأيدي بعد كل استعمال.
- لا يوضع على محيط العين ولا على الأغشية المخاطية أو الجروح المفتوحة أو البشرة المتضررة بمفعول الحك.
- عند الرضاعة، عدم استعمال المحلول على أجزاء الجسم التي يمكن أن تتصل بالرضيع.
- عدم استعمال المحلول عند المرضى المصابين بالكزيمو التآئبية في مرحلتها الحادة.
- عدم استعماله لدى الأشخاص ذوي جهاز مناعة ناقص.

ملاحظات هامة للسلامة:
- في حالة ملامسة الجلد المحيط بالمليساء المعدية، يشطف بالماء.
- في حالة ملامسة العين، يشطف بالماء جيدا أثناء 15 دقيقة ويتم استشارة الطبيب.
- لا يجب فرك العينين أو الأغشية المخاطية إذا انسكب المحلول على الأصابع عرضا. يجب غسل اليدين بسرعة.
في حالة شك، عدم التردد في استشارة طبيبك أو الصيدلي.

تفاعلات دوائية وتفاعلات أخرى
لتجنب التفاعلات المحتملة بين عدة أدوية، ينبغي إخبار طبيبك أو الصيدلي لي بانتظام عن أي علاج تتبعه.